

# Guía del usuario del control remoto Smart Control



## Agradecimiento

---

Gracias por elegir el control remoto Smart Control de Unitron para sus audífonos Unitron.

En Unitron, nos interesa profundamente la población con pérdida auditiva. Trabajamos de cerca con los profesionales en audiología para hacer que soluciones avanzadas y con un propósito, estén al alcance de todos. Porque la audición importa.

## Su control remoto Smart Control

---

Audiólogo: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Modelo: \_\_\_\_\_

Número de serie: \_\_\_\_\_

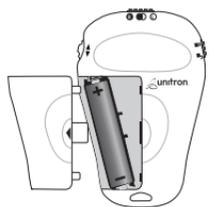
Cambio de pilas: Una AAA (1,5 Voltios),  
estándar o recargable

Garantía: \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_\_\_

## Guía rápida

### Cambio de pilas



### Tamaño de la pila



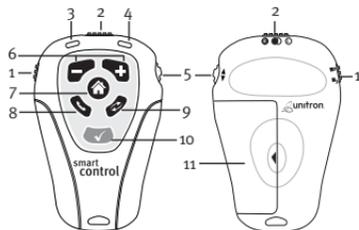
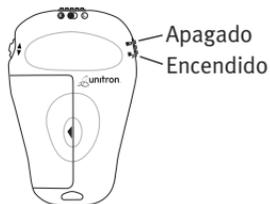
AAA

### Alarma de pila baja



las luces indicadoras izquierda y derecha destellan alternadamente por dos minutos

### Encendido/apagado



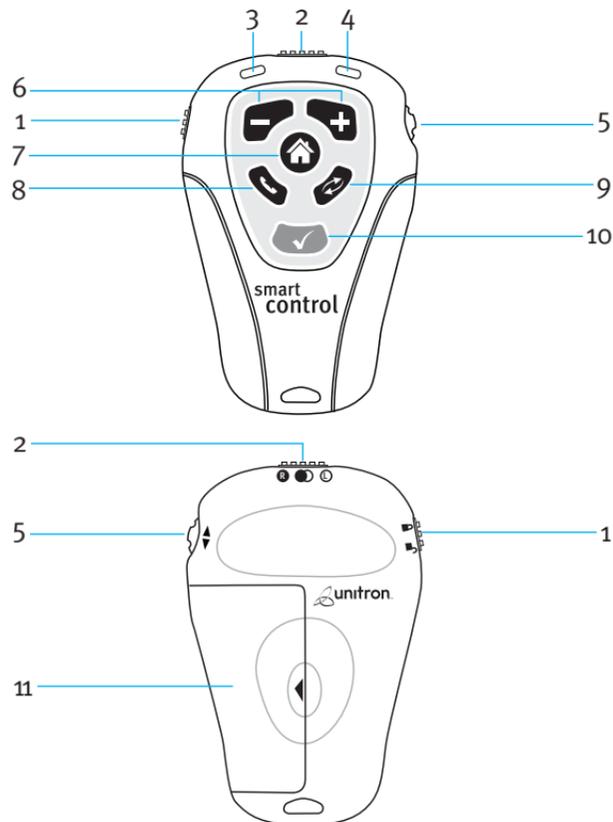
- 1 Switch de encendido/apagado
- 2 Switch izquierdo/ambos/derecho
- 3 Luz indicadora izquierda (azul)
- 4 Luz indicadora derecha (roja)
- 5 Rueda
- 6 Botones +/-
- 7 Botón de inicio
- 8 Botón de teléfono (o programa)
- 9 Botón de cambio de programas
- 10 Botón LearnNow™
- 11 Compartimento de la pila

## Tabla de contenidos

Un vistazo al Smart Control.....	2
Encendido y apagado de su Smart Control.....	4
Cambio de la pila.....	5
Instrucciones de uso .....	7
Ajuste sus audífonos con el Smart Control.....	8
Rueda.....	8
Control de volumen .....	9
Botón de teléfono .....	10
Botón de cambio de programas.....	11
Botón LearnNow .....	12
Botón de inicio.....	13
Accesorios.....	14
Cuidado de su Smart Control .....	15
Limpieza de su Smart Control .....	16
Guía de solución de problemas.....	17
Advertencias .....	18
Declaración de conformidad .....	22

## Un vistazo a su Smart Control

- 1 **Switch de encendido/apagado:** enciende y apaga el control remoto y también lo bloquea para evitar enviar comandos involuntarios.
- 2 **Switch izquierdo/ambos/derecho:** le permite seleccionar el audífono que desea ajustar.
- 3 **Luz indicadora izquierda (azul):** se ilumina para indicarle que el audífono izquierdo está siendo ajustado.
- 4 **Luz indicadora derecha (roja):** se ilumina para indicarle que el audífono derecho está siendo ajustado.
- 5 **Rueda\*:** le permite manejar los niveles de habla y ruido de fondo en los audífonos.
- 6 **Botones del control de volumen\*:** ajusta el volumen de sus audífonos.
- 7 **Botón de inicio:** regresa los audífonos al programa de inicio.
- 8 **Botón de teléfono (o programa):** cambia el audífono al programa de teléfono.
- 9 **Botón de cambio de programa:** cambia los audífonos al siguiente programa auditivo.
- 10 **Botón LearnNow™:** le enseña a sus audífonos sus configuraciones preferidas en diferentes programas auditivos.
- 11 **Compartimento de la pila:** permite el acceso para cambiar la pila.



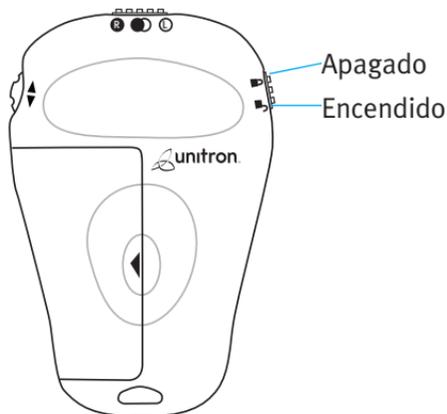
\* El control puede ser personalizado por su audiólogo de manera que las funciones de 5 y 6 pueden invertirse.

## Encendido y apagado de su Smart Control

Su Smart Control tiene un switch de encendido y apagado (bloqueo de botones) en el lado izquierdo del control.

Para encender el control remoto, deslice el switch a la posición de encendido o desbloqueo .

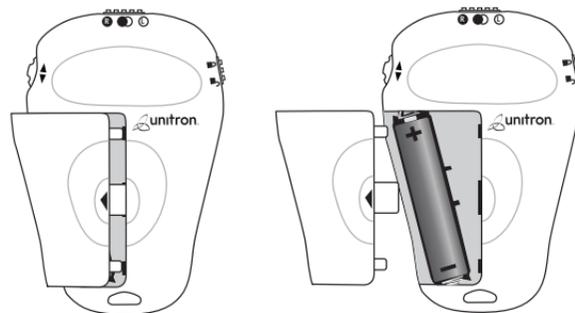
Para apagarlo, deslice el switch a la posición de apagado o bloqueo . Deslizar el switch a la posición de apagado evita que se envíen comandos involuntarios a sus audífonos (por ejemplo, mientras el control está su cartela o bolsillo).



## Cambio de la pila

El compartimento de la pila está ubicado en la parte posterior del Smart Control.

1. Deslice el tapa del compartimento en la dirección en que indica la flecha.
2. Tome la pila con sus dedos pulgar e índice y retírela.
3. Ponga la pila nueva en el compartimento en la posición correcta +/- . Ponga primero el extremo (-).
4. Deslice la tapa del compartimento en dirección opuesta a la que indica la flecha.



## Alarma de pila baja

Cuando vea las luces indicadoras izquierda y derecha destellar alternadamente azul y rojo por dos segundos, su control remoto le está avisando que la pila se está agotando. Usted podrá ver la advertencia cada vez que encienda el control, cuando envíe un comando a sus audífonos o hasta que cambie la pila o ésta se agote.

## Cuidado de las pilas

Siempre deposite las pilas agotadas en contenedores adecuados para preservar el medio ambiente.

Para prolongar la vida útil de las pilas, recuerde apagar el control remoto cuando no lo use.

## Instrucciones de uso

---

Antes de usar el control remoto, encienda sus audífonos para asegurarse de que pueden recibir los comandos del control.

Su control remoto está diseñado para usarlo en la mano y a una distancia máxima del largo del brazo. No es necesario apuntarlo hacia sus audífonos. Pero ubicarlo directamente al lado o muy cerca a ellos puede reducir su efectividad.

## Seleccionar qué audífono ajustar

En la parte superior del control, hay un switch **Izquierdo-Ambos-Derecho**. Éste le permite seleccionar el audífono que desea ajustar.

Deslice el switch a la izquierda **Ⓒ** para ajustar sólo su audífono izquierdo. La luz indicadora izquierda (azul) destella para indicar que su audífono izquierdo está siendo ajustado.

Deslice el switch a la posición derecha **Ⓓ** para ajustar sólo su audífono derecho. La luz indicadora derecha (roja) destella para indicar que su audífono derecho está siendo ajustado.

Deslice el switch a la posición central  para ajustar los dos audífonos. Las dos luces indicadoras destellan para indicar que los audífonos izquierdo y derecho están siendo ajustados a la vez.

## Ajustar sus audífonos con el Smart Control

Su Smart Control se ilumina cuando se enciende por primera vez y cada vez que se presiona un botón, para permitirle ver los botones en ambientes con poca luz.

### Configuración de comodidad-claridad con la rueda

(Disponible con los audífonos Quantum™ 20 y 12, Moxi™ 20 y 12, Passport™, Latitude™ 16, Yuu™ y Next™ 16)



La rueda le permite manejar los niveles de habla y ruido de fondo en sus audífonos y le permite hacer un ajuste fino adicional que va más allá que un control de volumen tradicional.

Mueva la rueda lentamente hacia arriba para aumentar la claridad de los sonidos, como el habla.

Mueva la rueda lentamente hacia abajo para aumentar la comodidad en las situaciones auditivas ruidosas.

A medida que ajuste la rueda, sus audífonos emiten un sonido. Por favor remítase a la guía de usuario de sus audífonos para mayor información sobre su control.

### Botones del control de volumen



Para aumentar el volumen de sus audífonos, presione el botón + en el Smart Control.

Para disminuir el volumen de sus audífonos, presione el botón – en el Smart Control.

A medida que ajuste el volumen, sus audífonos emiten un sonido. Por favor remítase a la guía de usuario de sus audífonos para mayor información sobre las alarmas de volumen.



**Nota:** Su audiólogo puede configurar la rueda como su control de volumen y los botones +/- como su control de comodidad-claridad.

## Botón de teléfono (o programa)



Para cambiar al programa de teléfono, presione el botón **teléfono**. El botón de teléfono también se puede configurar para darle acceso directo a otro programa auditivo específico que su audiólogo haya seleccionado para usted. Consulte con su audiólogo para saber cómo le configuró el botón de teléfono.

Para salir del programa de teléfono, pulse el botón de **inicio**.

## Botón de teléfono con teléfono binaural

(El Teléfono binaural es exclusivo para los modelos inalámbricos de los audífonos Quantum 20 y 12, Moxi 20 y 12, así como para Passport y Latitude 16)



Para cambiar al programa de teléfono binaural, presione el botón de **teléfono** una vez. Esto le permitirá escuchar la conversación en los dos audífonos. Presione el botón de **teléfono** de nuevo para escuchar la conversación en un sólo oído. Para salir del programa de teléfono binaural, presione el botón de **inicio**.

## Botón de cambio de programas



Para cambiar el programa auditivo actual de sus audífonos, presione el botón de **cambio de programas**. El audífono pasará al programa auditivo siguiente. Por favor consulte la guía de usuario de los audífonos para saber los programas disponibles y las alarmas correspondientes.

## Botón LearnNow™

(Disponible en los audífonos Quantum 20, Moxi 20, Passport y Yuu)



El botón **LearnNow™** le enseña a sus audífonos las configuraciones de volumen y de comodidad-claridad que usted prefiere en los diferentes ambientes auditivos. Cuando presiona el botón **LearnNow**, el Smart Control envía una orden a sus audífonos para aprender sus configuraciones actuales más rápido. Al enseñarle a los audífonos usted personaliza sus configuraciones de volumen y de comodidad-claridad y minimiza la necesidad de ajustes cuando se encuentre en un ambiente auditivo similar en el futuro.



Nota: Después de ajustar las configuraciones de volumen y/o de comodidad-claridad a sus niveles preferidos, debe presionar el botón LearnNow. Después de hacerlo, sus audífonos emitirán un sonido si se recibe la orden correctamente.



Nota: Su audiólogo pudo haber desactivado el botón de LearnNow en su Smart Control y por lo tanto, puede estar inactivo.



Nota: Con los audífonos Passport y Yuu, el botón de LearnNow sólo funciona cuando los audífonos están en el programa automático.

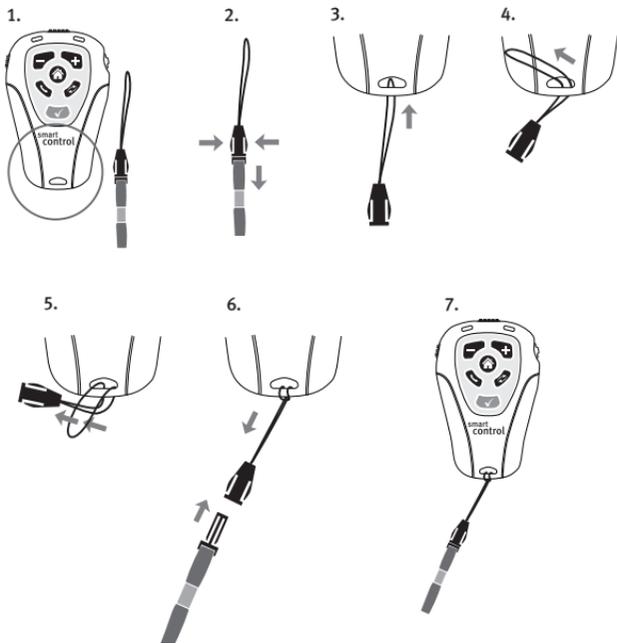
## Botón de inicio



El botón de **inicio** regresa los dos audífonos al programa de encendido, como cuando los encendió por primera vez. Este botón se puede usar cuando usted quiera que sus audífonos, sin importar la posición del switch Izquierdo-Ambos-Derecho, regresen al programa de encendido y a las configuraciones de volumen y de comodidad-claridad como cuando los encendió por primera vez. Por favor consulte la guía de usuario del audífono para determinar cuál es el programa de encendido.

## Accesorios

Su Smart Control puede utilizarse con un cordón para que pueda llevarlo alrededor del cuello o la muñeca. Hágalo como se muestra a continuación.



## Cuidado de su Smart Control

Abra el compartimento de la pila y retírela si no va a usar el control por periodos largos de tiempo.

No use su Smart Control en la bañera o la ducha, ni lo sumerja en el agua.

Si se llega a mojar, no trate de secarlo en el horno o el microondas. No mueva ningún control. Abra el compartimento de la pila, retírela y deje que se seque de manera natural durante 24 horas.

Proteja su control remoto del calor excesivo (secador de pelo, guantera o tablero del vehículo).

No lo deje ni lo golpee contra superficies duras.

## Limpieza del Smart Control

No use alcohol para limpiar el control remoto. Use un paño húmedo para limpiar el exterior del control.

## Guía de solución de problemas

Consulte el cuadro de solución de problemas si tiene inconvenientes con el Smart Control. Si tiene problemas con sus audífonos, por favor remítase a la guía de usuario de los audífonos.

Causa	Posible solución
<b>Las luces indicadoras no destellan</b>	
No está encendido	Enciéndalo
Pila baja/agotada	Cambie la pila
Mal contacto de la pila	Consulte con su audiólogo
Pila puesta al revés	Inserte la pila con el signo positivo (+) hacia arriba
<b>Las luces indicadoras destellan rápidamente</b>	
Pila baja	Cambie la pila
<b>Los audífonos no responden a los comandos del Smart Control</b>	
Está manteniendo el control remoto muy lejos	Acerque el control remoto
Está manteniendo el control remoto muy cerca	Ubique el control a una distancia máxima del largo del brazo
Para cualquier problema que no esté en esta guía, comuníquese con su audiólogo. Si usted no cuenta con uno, por favor contacte a la oficina más cercana de la lista que se encuentra en la última página de este folleto.	

## Advertencias

---

- ⚠ El Smart Control sólo debe usarse según las indicaciones de su audiólogo.
- ⚠ El Smart Control utiliza una transmisión inductiva codificada digitalmente de baja potencia para comunicarse con sus audífonos. Aunque es poco probable, se puede presentar interferencia con dispositivos médicos como marcapasos. No debería presentarse interferencia con el uso normal, sujetando el control cómodamente en la mano, a 4 pulgadas (10 centímetros) o más del cuerpo. Por lo tanto, se recomienda que personas con marcapasos no pongan el control remoto en el bolsillo de la camisa.
- ⚠ No utilice el Smart Control en áreas con riesgo de explosión.
- ⚠ No use el Smart Control en lugares donde está prohibido el uso de dispositivos electrónicos, como en un avión.

Guarde su control en un lugar seguro al realizarse procedimientos electromagnéticos como tomografías o resonancias magnéticas.

Los cambios o modificaciones realizados a este equipo y que no sean aprobados expresamente por Unitron Hearing, pueden anular la autorización del usuario para manejarlo.

## Advertencias sobre las pilas

Nunca deje el control remoto o las pilas al alcance de niños pequeños y mascotas.

Nunca ponga el control remoto o las pilas en su boca. Si se traga una pila, llame a un médico inmediatamente.

## Precauciones

Si su Smart Control no funciona después de haber puesto una pila nueva, comuníquese con su audiólogo. Siempre lleve su Smart Control y sus audífonos para cuestiones relacionadas con el servicio.

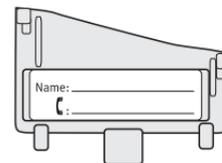
Su control remoto y sus audífonos tienen un código único de comunicación. Gracias a ello, su control no afectará los audífonos de otras personas.

Su control remoto emplea los componentes más modernos para brindar una experiencia completamente confiable, prácticamente sin interferencia de otros dispositivos. Sin embargo, cuando usa el control cerca de un computador, un dispositivo de comunicación como un teléfono celular u otro tipo de campo electromagnético potente, quizás sea necesario ubicarse al menos a 24 pulgadas (60 centímetros) de distancia para garantizar un funcionamiento adecuado. Si sus audífonos no responden al control debido a una interferencia inusual del campo, aléjese del lugar.

## Etiquetado

El número de serie y el año de fabricación se encuentran en el interior del compartimento de la pila.

Por favor diligencie su información de contacto en la etiqueta adhesiva que se le suministra con el control remoto y póngala dentro del compartimento de la pila.



## Declaración de conformidad

Por la presente, Unitron Hearing declara que este dispositivo cumple con los requisitos básicos y otras provisiones relevantes establecidos por la Directiva de dispositivos médicos 93/42/EEC. Para obtener una copia de la Declaración de conformidad, por favor contacte a su representante local de la lista de distribuidores de Unitron Hearing.

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las reglas de la FCC y con la norma RSS-210 de la industria de Canadá. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no causa interferencia perjudicial y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier tipo de interferencia recibida, incluyendo aquella que pueda causar un funcionamiento indeseado.

Orientación y declaración del fabricante - emisiones electromagnéticas		
El Smart Control está destinado para usarse en el ambiente electromagnético especificado a continuación. El usuario del Smart Control debe asegurarse de usarlo en dicho ambiente.		
Prueba de emisión	Conformidad	Guía - ambiente electromagnético
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 2	El Smart Control debe emitir energía electromagnética para funcionar como debe. Equipos electromagnéticos cercanos pueden verse afectados por las emisiones de RF.
CISPR 11	Clase B	El Smart Control es apropiado para usar en todos los lugares incluyendo establecimientos domésticos y aquellos conectados directamente a una red de potencia de bajo voltaje que suministran las construcciones usadas para propósitos domésticos.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	No aplican	
Fluctuaciones de voltaje/emisiones oscilantes	IEC 61000-3-3 No aplica	

Tabla 201

Guía y declaración del fabricante – inmunidad electromagnética			
El Smart Control está destinado para usarse en el ambiente electromagnético especificado a continuación. El usuario del Smart Control debe asegurarse de usarlo en dicho ambiente.			
Prueba de inmunidad	IEC 60601 nivel de prueba	Nivel de conformidad	Guía - ambiente electromagnético
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contacto ±8 kV aire	±6 kV contacto ±8 kV aire	Los pisos deben ser de madera, concreto o cerámica. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser al menos de 30%.
Eléctrica rápida transiente/ráfaga IEC 61000-4-4	±2 kV para líneas de energía ±1 kV para líneas de entrada/salida	No aplica	La calidad de energía principal debe ser aquella que se usa generalmente en ambientes comerciales u hospitalarios.
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV línea(s) a línea(s) ±2 kV línea(s) a tierra	No aplica	La calidad de energía principal debe ser aquella que se usa generalmente en ambientes comerciales u hospitalarios.
Caídas de voltaje, interrupciones breves y variaciones de energía en las líneas de entrada del suministro IEC 61000-4-11	5% UT (95% caída en UT) para ciclo de 0,5  40% UT (60% caída en UT) para ciclo de 5  70% UT (30% caída en UT) para ciclo de 25  5% UT (95% caída en UT) para ciclo de 5	No aplica	La calidad de energía principal debe ser aquella que se usa generalmente en ambientes comerciales u hospitalarios. Si el usuario del Smart Control necesita un uso continuo durante interrupciones de energía, se recomienda que se conecte a una fuente de corriente sin interrupciones o que le ponga una pila.
Frecuencia de energía (50/60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	La frecuencia de los campos magnéticos debe estar a los niveles en que se usa generalmente en ambientes comerciales u hospitalarios.
Nota: $U_T$ es el a.c. de voltaje principal antes de aplicar la prueba.			

Guía y declaración del fabricante – inmunidad electromagnética			
El Smart Control está destinado para usarse en el ambiente electromagnético especificado a continuación. El usuario del Smart Control debe asegurarse de usarlo en dicho ambiente.			
Prueba de inmunidad	IEC 60601 Nivel de prueba	Nivel de conformidad	Guía - ambiente electromagnético
			Equipos portátiles y de comunicación móvil de RF no deben ser usados cerca de ninguna parte del Smart Control, incluyendo cables, más que la distancia de separación recomendada y calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. <b>Distancia de separación recomendada</b>
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	No aplica	$d = 1,2$
RF irradiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1,2$ 80 MHz a 800 MHz $d = 2,3$ 800 MHz a 2,5 GHz
			Donde $P$ es la salida máxima de potencia del transmisor en vatios (W) de acuerdo al transmisor del fabricante y $d$ es la distancia de separación recomendada en metros (m). Intensidades del campo de transmisores de RF fijos, según lo determinado por un estudio electromagnético, <sup>1</sup> debe ser menor que el nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencia <sup>2</sup> . Se pueden producir interferencias en las proximidades del equipo marcado con el siguiente símbolo:
NOTA 1: En 80 MHz y 800 MHz, aplica el rango de frecuencia más alta. NOTA 2: Estas guías pueden no aplicar a todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas.			
<sup>1</sup> Intensidades del campo de transmisores fijos, tales como estaciones base para radio teléfonos (celulares / inalámbricos) y radios móviles fijos, equipos de radioaficionados, radio AM y FM y televisión no se pueden predecir teóricamente con exactitud. Para evaluar el ambiente electromagnético debido a transmisores de RF fijos, se debe considerar un estudio electromagnético. Si la intensidad del campo medida en el lugar en que se usa el Smart Control supera el nivel de conformidad de RF aplicable arriba mencionado, se debe verificar el funcionamiento normal del Smart Control. Si ocurre un funcionamiento anormal, se deben tomar medidas adicionales como reorientar o reubicar el Smart Control.			
<sup>2</sup> Sobre el rango de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, la fuerza del campo debe ser menor a 3 V/m.			

## La distancia de separación recomendada entre el equipo de comunicaciones de RF y el Smart Control

El Smart Control se debe usar en un ambiente electromagnético en el cual estén controladas las molestias de RF. El usuario del Smart Control puede ayudar a prevenir las interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia mínima entre los equipos portátiles y móviles de comunicación por RF (transmisores) y control según se recomienda a continuación, de acuerdo con la potencia de salida máxima del equipo de comunicaciones.

Potencia máxima del transmisor W	Distancia de separación de acuerdo a la frecuencia del transmisor m		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{W}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{W}$	800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{W}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para los transmisores con una potencia máxima de salida no mencionados anteriormente, la distancia de separación  $d$  en metros (m) puede estimarse usando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde  $P$  es la potencia de salida máxima del transmisor en vatios (W) de acuerdo con el fabricante del transmisor.

NOTA 1: En 80 MHz y 800 MHz, aplica el rango de frecuencia más alta.

NOTA 2: Estas guías pueden no aplicar a todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas.

Tabla 206

## Distribuidores de Unitron

### Sede corporativa/internacional

20 Beasley Drive, Apartado postal 9017, Kitchener, ON N2G 4X1 Canadá

### Australia

Nivel 2, Norwest Quay,  
21 Solent Circuit,  
Baulkham Hills, NSW,  
NSW 2153

### Bélgica

Barón de Vironlaan, 60  
b-1700 Dilbeek

### Canadá

20 Beasley Drive,  
Apartado postal 9017,  
Kitchener, ON N2G 4X1

### China

N.º 78, Qi Ming Road,  
Distrito B de la Zona  
Franca de Exportación,  
Parque Industrial de  
Suzhou, P.R. 215021

### Colombia

Ave. 15 N.º 124 -29 Ofic.  
703 Bogotá, Colombia

### Dinamarca

Østre Hougvej 42-  
445500 Middelfart

### Representante

**Europeo y de Alemania**  
Max-Eyth-Straße 20,  
70736 Fellbach-  
Oeffingen, Alemania

### Francia

5 bis, rue Maryse  
Bastié - BP 15 69671  
Bron Cedex

### India

B-308, Everest Grande,  
Mahakali Caves Road,  
Andheri East,  
Mumbai-400 093

### Países Bajos

Ir. D.S. Tuijnmanweg 10,  
4131 PN  
VIANEN

### Nueva Zelanda

10/215 Rosedale Rd.,  
M277 Private Bag,  
300987, Albany,  
Auckland

### Rusia

Tverskaya str. 12, bldg.  
9, 1er floor, office 98  
125009 Moscú

### Sur África

Primer piso –  
Selborne House,  
Fourways Golf Park,  
Roos Street,  
Fourways,  
Johannesburgo

### España

Avenida de la  
Industria nº13/15,  
Polígono de  
Canastell,  
03690 San Vicente  
del Raspeig, Alicante,  
España

### Suecia

Förmansvägen 2, 4 tr  
SE-11743, Estocolmo

### Reino Unido

St. George House,  
Cygnat Court,  
Centre Park,  
Warrington, Cheshire  
WA1 1PD

### Estados Unidos

14755 27th Avenue  
North, Plymouth, MN  
55447



**Unitron Hearing Ltda.**

20 Beasley Drive, Apartado postal 9017,  
Kitchener, ON N2G 4X1 Canadá

Distributor

[www.unitron.com/latinamerica](http://www.unitron.com/latinamerica)



C/11-034 029-5644-42

